Proceedings of the Symposium on Bangsa and Umma:
A Comparative Study of People-Grouping Concepts
In the Islamic Areas of Southeast Asia
May 12, 13 & 19, 2007, Tokyo and Kyoto

Compiled by:
KAWASHIMA Midori, ARAI Kazuhiro, YAMAMOTO Hiroyuki

Organized by:
Institute of Asian Cultures, Sophia University, Section for Islamic Area Studies (SIAS).
Group 2: Development of Islam in Southeast Asia.
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies (TUFS). Study Group on Local Cultures in the Malay World.
Center for Integrated Area Studies, Kyoto University. Joint Study Group on Social Order and Relations in Muslim Populated Southeast Asia.
Study Group on Jawi Documents in Southeast Asia.
# TABLE OF CONTENTS

Preface

**KAWASHIMA Midori**  
......  
i

Aim of the Symposium

......  
iii

## Part 1

**May 12, 2007, Sophia University, Tokyo**

Opening Remarks  

**KAWASHIMA Midori**  
......  
2

### Session 1: Aspects of Islam in Southeast Asia from the Viewpoint of the Jawi Document

Notes on Jawi Printing and Tariqa Sufism between Mecca and Singapore, 1860-1900  

**Michael LAFFAN**  
......  
4

Religious Jawi Documents in Minangkabau  

**HATTORI Mina**  
......  
25

Kitab Jawa: Islamic Textbooks Written in Javanese (Pegon)  

**SUGAHARA Yumi**  
......  
40

### Session 2: Aspects of Bangsa and Umma in the Islamic Areas of Southeast Asia

Umma in Colonial Context: Pilgrim-Statistics in the Netherlands-Indies  

**KUNIYA Toru**  
......  
49

Contesting Chineseness: Bangsa and Queues in the Straits Settlements, 1896-1911  

**SHINOZAKI Kaori**  
......  
56

Two Concepts of ‘Acehnese’ in the Law on the Governance in Aceh in 2006: Peace Building through Multiplying Channels for Representation  

**NISHI Yoshimi**  
......  
71
### Part 2
May 13, 2007, Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies, Tokyo

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Opening Remarks</td>
<td>YAMAMOTO Hiroyuki</td>
<td>76</td>
</tr>
<tr>
<td>Localizing the ‘Bangsa Melayu’</td>
<td>Anthony MILNER</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>Bangsa and Politics: Melayu-Bugis Relations in Johor-Riau and Riau-Lingga</td>
<td>NISHIO Kanji</td>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>What Can Collaborators Tell Us About the Idea of an Islamic Indies?</td>
<td>Michael LAFFAN</td>
<td>113</td>
</tr>
<tr>
<td>The Transformation of the Framework of “Bangsa” in British Malaya: The Malay Community in Selangor under the Colonial Administration</td>
<td>TSUBOI Yuji</td>
<td>132</td>
</tr>
<tr>
<td>Bangsa Melayu and the Concept of Umma in Malaysia</td>
<td>Ariffin Omar</td>
<td>151</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Part 3
May 19, 2007, Kyoto University, Kyoto

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Restructuring the Federalism of Bangsas: Development of National/Ethnic Concepts in Sabah, Malaysia</td>
<td>YAMAMOTO Hiroyuki</td>
<td>167</td>
</tr>
<tr>
<td>Bangsa and Umma: The Dilemma of Malay Muslims in Southern Thailand</td>
<td>Ariffin Omar and Ahmad Amir Abdullah</td>
<td>178</td>
</tr>
<tr>
<td>Transformation of the Concepts of Homeland and People among the Philippine Muslims: The Bangsa Moro Revolution and Reformist Ulama in Lanao</td>
<td>KAWASHIMA Midori</td>
<td>188</td>
</tr>
<tr>
<td>Program of the Symposium</td>
<td></td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributors</td>
<td></td>
<td>219</td>
</tr>
</tbody>
</table>